

# Rétrospective de la saison 2021-22

SWISS

ICE SKATING

**Meilleurs voeux à tous**  
pour une saison 2022-23 réussie

**Wir wünschen allen**  
eine erfolgreiche Saison 2022-23

# 100ème Assemblée des Délégués

**Swiss Ice Skating**  
**27 août 2022**

**Willkommen ! Bienvenue ! Benvenuto ! Bainvegni !**

Nous regrettons infiniment le décès des personnalités suivantes :

- † **Brigitte Meier**, juge nationale en Patinage artistique durant de nombreuses années
- † **Claudine Diémand**, membre d'honneur et juge honoraire en Patinage artistique durant de nombreuses années
- † **Jürg Philip Badraun-Prader**, membre d'honneur et juge ISU durant de nombreuses années

Nous pensons avec beaucoup d'émotion à nos chers collègues et présentons nos sincères condoléances à leurs familles et à leurs proches.



# Organisation



# Général

Enveloppes de voix	Reçues, laisser sur les tables
Traducteur	Monsieur Sulpice Piller
Traduction	Canal 1
Dîner	Boissons, dîner
Questions	Nom, club, micro

# Se sont excusés

## Swiss Ice Skating

- Isabelle Mariotta Crivelli, Tribunal arbitral
- Leonelli Donatella, Commission Figure
- Loriol Miriam, Commission Figure
- Fischer Tanya, Commission SYS
- Moret Raphaël, Commission ST
- Bögli Pascal, Calculateur
- Leroy Richard, Chef SP Figure
- Willen François, Chef SP Speed
- Hänggi Martin, Formation J+S Speed
- Jegher Ina, Projet 1418Coach
- Mägerle Daniel, Avocat SIS

## Clubs et associations régionales

- 23

## Membres d'honneur

- Brède Crosa Liliane
- Carrupt Barbara
- Diener Verena
- Fassora Claudia
- Fehr Eva
- Maspoli Chantal
- Tognali Rita
- Van Berkel Sarah
- Villiger Silvia und Armin

## Invités

- Banfi Anuska, Présidente SELV
- Remund Matthias, OFSPO
- Schnegg Roger, Swiss Olympic
- Schennach Steve, Aide Sportive Suisse
- Schmid Fredi, ISU
- Raphael Egli, SRV

# Nouveaux membres

- Ice Skating Club Brig
- Eislaufclub See Düringen
- Short Track Zürich
- Eislaufclub Wollerau

## Effectif des membres 2022

- 8 Associations régionales
- 96 Clubs

# Invitation

Conformément aux statuts, l'invitation a été envoyée par écrit 20 jours avant l'Assemblée des délégués.

- L'ordre du jour
- Procès-verbal de l'AD 2021/22
- Rapport annuel 2021/22
- Proposition du comité de Swiss Ice Skating -  
Adaptation des statuts à l'éthique dans le sport
- Liste d'élections de l'AD 2022



- Majorité des deux tiers pour les décisions relatives aux modifications des statuts.
- Les votes et les élections ont lieu à main levée.
- Un vote à bulletin secret peut être décidé à la majorité simple.
- Les élections se font à la majorité absolue au premier tour et à la majorité relative à partir du deuxième tour.

# Rétrospective 2018-2022

- Présentation Conférence des Présidents 2022
- Site Swiss Ice Skating /Downloads /Fédération

## Classification Swiss Olympic

- Patinage artistique/Danse sur glace: 3
- Patinage de vitesse: 3
- Patinage synchronisé: 5
- Short track: 5

# Vision 2026+

- Augmenter continuellement le nombre de membres
- Médailles lors de grands événements internationaux
- Générer des recettes supplémentaires
- Compétitions internationales régulières en Suisse
- Augmenter la popularité du patinage en Suisse

# Vision 2026+ : Domaines de réflexion

- Sport de loisirs
- Sport de performance
- Formation
- Fonctionnaires
- Ethique
- Grands événements en CH
- Communication
- Finances

# Ordre du jour

- 1. Bienvenue et ouverture de l'assemblée**
  - a. Election des scrutateurs
  - b. Approbation de l'ordre du jour
- 2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 28 août 2021**
- 3. Approbation des rapports annuels 2021-2022**
- 4. Comptes annuels 2021-2022**
  - a. Prise de connaissance du rapport de l'instance de contrôle
  - b. Approbation des comptes annuels 2021-2022
- 5. Décharge des organes**
- 6. Motion**
  - a. Motion Comité Swiss Ice Skating : Adaptation des statuts - éthique dans le sport
- 7. Élections**
  - a. Présidente
  - b. Autres membres du comité
  - c. Instance de contrôle
  - d. Président du tribunal arbitral
  - e. Membres du tribunal arbitral
- 8. Informations de Swiss Ice Skating**
- 9. Distinctions honorifiques**
- 10. Divers**

# 1.a. Élection des scrutateurs

- Club de Patinage Sion      Couturier Nicole
- Schlittschuh-Club Bern      Eggenberger Regina
- Eislaufclub Aarau      Schneider Alexander
- Swiss Ice Skating      Martin Sabrina



# 1.b. Approbation de l'ordre du jour

1. **Bienvenue et ouverture de l'assemblée**
  - a. Election des scrutateurs
  - b. Approbation de l'ordre du jour
2. **Approbation du procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 28 août 2021**
3. **Approbation des rapports annuels 2021-2022**
4. **Comptes annuels 2021-2022**
  - a. Prise de connaissance du rapport de l'instance de contrôle
  - b. Approbation des comptes annuels 2021-2022
5. **Décharge des organes**
6. **Motion**
  - a. Motion Comité Swiss Ice Skating : Adaptation des statuts - éthique dans le sport
7. **Élections**
  - a. Présidente
  - b. Membres du comité
  - c. Instance de contrôle
  - d. Président du tribunal arbitral
  - e. Membres du tribunal arbitral
8. **Informations de Swiss Ice Skating**
9. **Distinctions honorifiques**
10. **Divers**

## 2. Approbation du procès-verbal de la 99ème Assemblée des délégués du 28 août 2021



# 3. Approbation rapports annuels 2021-22





# 4. Comptes annuels 2021-22



# BILAN

Annexe 3.1.

EN FRANCS SUISSES

DU 1<sup>ER</sup> MAI 2021 AU 30 AVRIL 2022

	30.04.2022	30.04.2021
<b>ACTIFS</b>		
Liquidités	754 912	937 746
Créances résultant de livraisons et de prestations	153 301	6 841
Stocks	1	1
Comptes de régularisation actifs	27 789	21 910
<b>Actifs circulants</b>	<b>936 003</b>	<b>966 498</b>
Immobilisations financières	469 252	462 258
Immobilisations corporelles	1	2
Immobilisations incorporelles	1	1
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>469 254</b>	<b>462 261</b>
<b>ACTIFS</b>	<b>1 405 257</b>	<b>1 428 759</b>

<b>PASSIFS</b>		
Engagements issus de livraisons et de prestations	–	507
Comptes de régularisation passifs	135 592	61 857
<b>Engagements à court terme</b>	<b>135 592</b>	<b>62 364</b>
Capital de fonds	243 156	180 211
<b>Capital de fonds</b>	<b>243 156</b>	<b>180 211</b>
Capital social	–	–
Capital immobilisé	219 347	379 023
Capital libre	807 161	807 161
<b>Capital d'organisation</b>	<b>1 026 508</b>	<b>1 186 184</b>
<b>PASSIFS</b>	<b>1 405 257</b>	<b>1 428 759</b>

# COMPTE DE RÉSULTATS

Annexe 3.2.

EN FRANCS SUISSES DU 1 <sup>ER</sup> MAI 2021 AU 30 AVRIL 2022	COMPTES 2021 / 2022	BUDGET 2021 / 2022	COMPTES 2020 / 2021
Avantages reçus (ISU)	81 142	99 900	117 088
dont affectés	25 727	54 900	71 328
dont libres	45 415	45 000	45 760
Subventions publiques (OFSP)	554 418	460 000	490 707
dont affectées	85 000	60 000	60 000
COVID-19: Paquet de stabilisation de la Confédération	469 418	400 000	430 707
Subventions de Swiss Olympic	1 103 172	1 032 896	962 227
dont affectées	1 019 672	949 396	643 333
dont libres	83 500	83 500	318 894
Recettes issues de livraisons et de prestations	729 468	674 200	667 709
<b>Produit d'exploitation</b>	<b>2 468 201</b>	<b>2 266 996</b>	<b>2 237 731</b>
Subventions et avantages attribués	1 300 201	1 177 896	868 199
COVID-19: Paquet de stabilisation de la Confédération	452 590	400 000	430 707
Charges de personnel	649 897	639 200	550 540
Charges de biens et services	174 866	188 100	172 370
Amortissements	–	13 500	31 641
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>2 577 553</b>	<b>2 418 696</b>	<b>2 053 456</b>
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-109 353</b>	<b>-151 700</b>	<b>184 275</b>
Résultat financier	12 933	13 000	59 987
Impôts	-310	-1 300	842
<b>Résultat avant modification du capital de fonds</b>	<b>-96 730</b>	<b>-140 000</b>	<b>245 104</b>
<b>Modification du capital de fonds</b>	<b>-62 945</b>	<b>–</b>	<b>-8 397</b>
<b>RÉSULTAT ANNUEL</b>	<b>-159 675</b>	<b>-140 000</b>	<b>236 707</b>
avant attribution au capital d'organisation			
<b>RÉPARTITION / UTILISATION</b>			
Utilisation du capital affecté	159 675	140 000	7 170
Répartition du capital affecté	–	–	-243 877
Répartition du capital libre	–	–	–
<b>RÉSULTAT ANNUEL</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>



# Comptes annuels 2021-22

Les comptes annuels 2021-22 de Swiss Ice Skating se soldent par une perte de CHF 159'675. Comme convenu lors de la conférence des présidents de l'année dernière, celle-ci est en grande partie supportée par le capital lié, ce qui conduit finalement à une perte annuelle de CHF 35'080.

Vous trouverez les informations détaillées sur les comptes annuels 2021-22 dans le rapport annuel 2021-22.

# Produits d'exploitation

Les recettes de l'OFSPPO et de Swiss Olympic sont légèrement supérieures à celles de l'année précédente. Cela est principalement dû à l'augmentation des fonds de la PR (promotion de la relève) de la Confédération (OFSPPO), qui sont toutefois utilisés en grande partie pour les organismes responsables de la promotion de la relève dans les clubs.

Les produits des livraisons et prestations sont également légèrement plus élevés que l'année précédente. Cela s'explique principalement par le fait que nous avons effectué davantage de tests la saison dernière.

# Charges d'exploitation

Pour l'exercice comptable 2021-22, les charges d'exploitation ont été supérieures de CHF 200'000 à ce qui avait été budgété. Cela s'explique par le fait que nous avons dû comptabiliser dans le centre de coûts « Activités des cadres » une provision de près de CHF 200'000 pour des contributions non utilisées de Swiss Olympic. Nous en avons déjà remboursé une partie à Swiss Olympic l'année dernière via le capital lié.

Swiss Ice Skating dispose toujours de finances saines. Le capital de l'organisation s'élève à plus d'un million de francs, dont environ CHF 800'000 de capital libre.

# Perspectives

L'augmentation de la cotisation des membres approuvée lors de la conférence des présidents du 27 avril 2022 garantira à Swiss Ice Skating des recettes supplémentaires d'environ CHF 100'000.00 dans les années à venir.

Néanmoins, l'objectif de Swiss Ice Skating doit être de générer des recettes supplémentaires en trouvant de nouvelles sources de financement.

# Comptes annuels 2021-22



## RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

aeberli

Zürich, le 26 juillet 2022

### Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de Swiss Ice Skating, Ittigen

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de fonds, tableau de variation du capital et annexe) de Swiss Ice Skating pour l'exercice arrêté au 30 avril 2022. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC (RPC fondamentales et RPC 21), aux exigences légales et aux statuts incombe au conseil de l'association alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC (RPC fondamentales et RPC 21), et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Aeberli Treuhand AG

**a** Benjamin  
Block  
(Qualified  
Signature)  
Expert-réviseur  
Réviseur responsable

**a** Samara  
Fisak  
(Qualified  
Signature)  
Expert-réviseur

Annexe :  
Comptes annuels

[aeberli.ch](http://aeberli.ch)


Aeberli Treuhand AG Zimmergasse 17 — Postfach — 8034 Zürich  
+41 44 265 06 66 — [info@aeberli.ch](mailto:info@aeberli.ch)

## 4.a. Prise de connaissance du rapport de l'organe de révision



## 4.b. Approbation des comptes annuels 2021-22

Le Comité propose à l'assemblée d'accepter les  
comptes 2021-22.



Genehmigt

# 5. Décharge des organes



# 6. Motion Comité de Swiss Ice Skating: Adaptation des statuts – Éthique dans le sport

<sup>1</sup> Swiss Ice Skating s’engage pour un sport propre, respectueux, fair-play et performant. Swiss Ice Skating applique ces valeurs en faisant preuve de respect envers les autres et en agissant et communiquant de manière transparente. Il en va de même de ses organes et de ses membres. Swiss Ice Skating reconnaît l’actuelle [Charte éthique](#) du sport suisse ainsi que le [Code of Ethics](#) de l’Union internationale de patinage (ISU) et en diffuse les principes au sein de ses membres.

<sup>2</sup> Swiss Ice Skating, ses membres, directs et indirects, et toutes les personnes citées à la page 4 (« Champ d’application personnel ») du Statut concernant le dopage de Swiss Olympic ([« Statuts concernant le dopage »](#)) et à l’article 1.1 alinéa 4 des Statuts en matière d’éthique pour le sport suisse ([« Statuts en matière d’éthique »](#)) sont assujettis au Statut concernant le dopage et aux Statuts en matière d’éthique. Swiss Ice Skating s’assure que toutes ces personnes, dans la mesure où elles font partie de Swiss Ice Skating ou peuvent lui être attribuées, reconnaissent et respectent le Statut concernant le dopage et les Statuts en matière d’éthique.

<sup>3</sup> Les violations présumées du Statut concernant le dopage et des Statuts en matière d’éthique font l’objet d’une enquête de [Swiss Sport Integrity](#). La Chambre disciplinaire du sport suisse (ci-après « la chambre disciplinaire ») est compétente pour juger et sanctionner les violations constatées du Statut concernant le dopage et des Statuts en matière d’éthique. La chambre disciplinaire applique ses règles de procédure. Les décisions de la chambre disciplinaire peuvent être contestées devant le Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à Lausanne, à l’exclusion des tribunaux ordinaires, dans un délai de 21 jours à compter de la réception de la décision motivée.

# Justification Adaptation Éthique

Le 26.11.2021, le Parlement du sport a adopté à l'unanimité le statut éthique. Le statut est ainsi entré en vigueur le 1.1.2022. Son champ d'application englobe tous les membres de Swiss Olympic - les fédérations sportives nationales et les organisations partenaires - ainsi que leurs membres directs et indirects et d'autres personnes physiques dans le sport suisse organisé de droit privé.

Il remplace toutes les réglementations existantes en matière d'éthique, notamment les codes de conduite de Swiss Olympic, ceux des membres de Swiss Olympic ainsi que ceux des athlètes et des coaches. Parallèlement, le service indépendant d'annonce et d'enquête Swiss Sport Integrity (SSI) est entré en fonction le 1er janvier 2022. SSI est responsable des premiers conseils et des enquêtes sur les incidents éthiques ainsi que, comme jusqu'à présent, de la lutte contre le dopage.

# Justification Adaptation Éthique

Tous les règlements dont le contenu est similaire à celui du statut éthique ont été abrogés (Code of Conduct Swiss Olympic, Codes of Conduct fédérations membres ou organisations partenaires, Codes of Conduct athlètes et/ou coachs). Dans le cadre du projet Ethique dans le sport, l'intention est d'introduire des principes de comportement uniformes qui regrouperont les engagements « cool & clean », les principes J+S et d'autres engagements volontaires.

Le statut éthique s'applique à toute la Suisse et à toutes les disciplines sportives. Il ne peut donc pas être adapté ou modifié par les différentes fédérations. Il est toutefois possible qu'une fédération établisse des règles d'éthique plus poussées et complémentaires si cela s'avère nécessaire (par exemple, des références à des règlements internationaux).

# Vote

Le Comité propose  
d'approuver  
l'adaptation des  
statuts - Éthique  
dans le sport.

# 7. Elections

Présidente comité :	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité:	René Bänziger Jan Caflisch Thomas Degen Sandor Galambos Christine Müller Mebes Raphael Widmer	Eislaufverein Herisau und Umgebung Internationaler Schlittschuhclub Davos Bündner Eislaufverband Eislaufclub Illnau-Effretikon Schlittschuh-Club Bern Eislaufclub Küsnacht
Instance de contrôle:	Aeberli Treuhand AG	Zürich/Zug
Président du tribunal arbitral :	Eric Lehmann	Club des Patineurs Lausanne Malley
Membres du tribunal arbitral :	Isabella Mariotta Crivelli Jean Nobs Gabrielle Rey	Club Pattinaggio Lugano Club des Patineurs Genève Club de Patinage Sion



# 7.a. Elections

Présidente comité:	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité:	René Bänziger Jan Caflisch Thomas Degen Sandor Galambos Christine Müller Mebes Raphael Widmer	Eislaufverein Herisau und Umgebung Internationaler Schlittschuhclub Davos Bündner Eislaufverband Eislaufclub Illnau-Effretikon Schlittschuh-Club Bern Eislaufclub Küsnacht
Instance de contrôle:	Aeberli Treuhand AG	Zürich/Zug
Président du tribunal arbitral:	Eric Lehmann	Club des Patineurs Lausanne Malley
Membres du tribunal arbitral:	Isabella Mariotta Crivelli Jean Nobs Gabrielle Rey	Club Pattinaggio Lugano Club des Patineurs Genève Club de Patinage Sion

# 7.b. Elections

Présidente comité:	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité:	René Bänziger	Eislaufverein Herisau und Umgebung
	Jan Cafilich	Internationaler Schlittschuhclub Davos
	Thomas Degen	Bündner Eislaufverband
	Sandor Galambos	Eislaufclub Illnau-Effretikon
	Christine Müller Mebes	Schlittschuh-Club Bern
	Raphael Widmer	Eislaufclub Küsnacht
Instance de contrôle:	Aeberli Treuhand AG	Zürich/Zug
Président du tribunal arbitral:	Eric Lehmann	Club des Patineurs Lausanne Malley
Membres du tribunal arbitral:	Isabella Mariotta Crivelli	Club Pattinaggio Lugano
	Jean Nobs	Club des Patineurs Genève
	Gabrielle Rey	Club de Patinage Sion

# 7.c. Elections

Présidente comité:	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité:	René Bänziger Jan Caflisch Thomas Degen Sandor Galambos Christine Müller Mebes Raphael Widmer	Eislaufverein Herisau und Umgebung Internationaler Schlittschuhclub Davos Bündner Eislaufverband Eislaufclub Illnau-Effretikon Schlittschuh-Club Bern Eislaufclub Küsnacht
<b>Instance de contrôle:</b>	<b>Aeberli Treuhand AG</b>	<b>Zürich/Zug</b>
Président du tribunal arbitral:	Eric Lehmann	Club des Patineurs Lausanne Malley
Membres du tribunal arbitral :	Isabella Mariotta Crivelli Jean Nobs Gabrielle Rey	Club Pattinaggio Lugano Club des Patineurs Genève Club de Patinage Sion

# 7.d. Elections

Présidente comité :	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité:	René Bänziger Jan Caflisch Thomas Degen Sandor Galambos Christine Müller Mebes Raphael Widmer	Eislaufverein Herisau und Umgebung Internationaler Schlittschuhclub Davos Bündner Eislaufverband Eislaufclub Illnau-Effretikon Schlittschuh-Club Bern Eislaufclub Küsnacht
Instance de contrôle:	Aeberli Treuhand AG	Zürich/Zug
<b>Président du tribunal arbitral:</b>	<b>Eric Lehmann</b>	<b>Club des Patineurs Lausanne Malley</b>
Membres du tribunal arbitral:	Isabella Mariotta Crivelli Jean Nobs Gabrielle Rey	Club Pattinaggio Lugano Club des Patineurs Genève Club de Patinage Sion

# 7.e. Elections

Présidente comité :	Diana Barbacci	Club des Patineurs la Chaux-de-Fonds
Membres comité::	René Bänziger Jan Caflisch Thomas Degen Sandor Galambos Christine Müller Mebes Raphael Widmer	Eislaufverein Herisau und Umgebung Internationaler Schlittschuhclub Davos Bündner Eislaufverband Eislaufclub Illnau-Effretikon Schlittschuh-Club Bern Eislaufclub Küsnacht
Instance de contrôle:	Aeberli Treuhand AG	Zürich/Zug
Président du tribunal arbitral:	Eric Lehmann	Club des Patineurs Lausanne Malley
Membres du tribunal arbitral:	Isabella Mariotta Crivelli	Club Pattinaggio Lugano
	Jean Nobs	Club des Patineurs Genève
	Gabrielle Rey	Club de Patinage Sion

# 10 minutes de pause



# 8. Informations de Swiss Ice Skating





# World Ice Skating Day



## What is World Ice Skating Day?

An international day dedicated to celebrating Ice Skating across the world in the form of a global festival, arriving at an Ice rink near you this **DECEMBER 4, 2022.**

→ *Know More*



Swiss Ice Skating a conclu un accord avec l'assureur-maladie SYMPANY à partir du 1er septembre.

L'objectif de cet accord est de générer des plus-values pour les membres des clubs, pour les clubs et pour Swiss Ice Skating.

Une assurance au top.

The logo for Sympany features a large, stylized red '@' symbol on the left. The word 'sympany' is written in a bold, lowercase, red sans-serif font, with the 's' positioned inside the right-hand curve of the '@' symbol.

**sympany**

# Mission

**Nous nous engageons** pour que les gens aient un avenir sûr.  
**Simple & toue d'une seule source**

**Sur la glace**, nous voulons être le  
**soutien & la protection** comme ce  
pingouin sur la photo!



# Compagnie sympathique

- Plus de 100 ans d'expérience (1914 fondation à l'époque d'Oekk)
- **Plus de 550 collaborateurs dont 10-12 collaborateurs à l'agence de Berne**
- Plus de 260'000 clients
- **Actif dans toute la Suisse**
- Spécialisé dans l'assurance maladie et les assurances Auto et Ménage
- Actif dans les **affaires d'entreprises et de frontaliers**
- **But de la fondation** - Un système de santé abordable
- **Plus-value par des participations et le remboursement des bénéfices**
- Engagements dans des projets et partenariats comme Swiss Ice Skating



# Avantages exclusifs de Sympany

## Des avantages uniques pour les clients

- **Les excédents** sont versés à nos clients
- **Les enfants et les jeunes jusqu'à 26 ans** vont gratuitement à la piscine en plein air
- **Des prix exceptionnels** pour l'assurance auto, la responsabilité civile privée et ménage
- Les clients reçoivent des **contributions à tous les clubs de sport et associations**:
  - ⇒ De la complémentaire ambulatoire **Plus / Premium CHF 200.00 / 300.00**
- **App mySympany / Portail** pour les clients



# Coopération et partenariat

- **Créer de la notoriété**

En ligne et hors ligne avec des flyers et des affiches sur les sites des clubs

- **Actions sur place** lors d'événements de patinage si souhaité et possible

- **Bonus de bienvenue pour le club:**

Lorsqu'un nouveau client conclut une assurance-maladie avec assurance de base et assurances complémentaires chez Sympany, le club reçoit une prime de versement!

**Personne adulte: CHF 200.00**

**Person mineure: CHF 150.00**

- **Les nouveaux clients et les clients actuels de Sympany en profitent:**

Les membres du club reçoivent de l'assurance complémentaire ambulatoire Plus ou Premium un remboursement de CHF 200.00 ou 300.00 pour la cotisation annuelle au club, chaque année et aussi longtemps qu'ils sont assurés chez Sympany



# next steps

**Des flyers et des affiches** sont mis à disposition dans les langues nationales pour les sites des clubs et peuvent être obtenus directement auprès de l'association.

**La promotion et l'affichage** du partenariat se font **par l'intermédiaire de la** fédération.

Par exemple, logo de la newsletter et lien vers les offres pour les membres de l'association.

**Le contrat de partenariat a été conclu avec la fédération et Sympany et les clubs ont la possibilité de profiter de cet accord.**

Les demandes de contact doivent être transmises et/ou saisies par l'intermédiaire de la personne de contact chez Sympany et/ou par le biais de la page de renvoi.

**La communication a lieu via l'association & ou personnellement via la Personne de contact chez Sympany, Sven Philippsen**



**Marcel Roth**

Responsable de l'agence de Berne

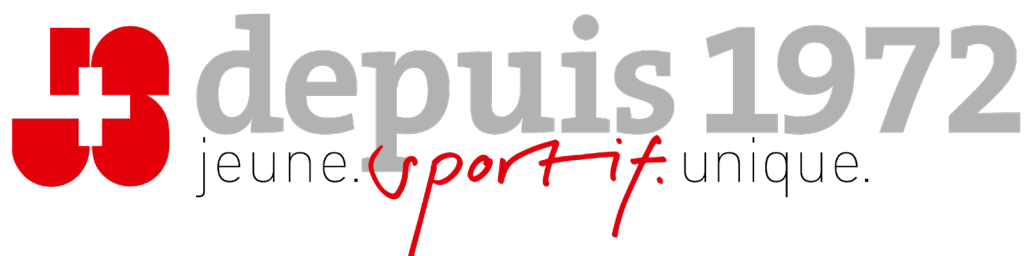


**Sven Philippsen**

Conseiller en assurances

# Jeunesse+Sport (J+S)

Cette année, J+S fête ses 50 ans!  
Depuis sa création en 1972,  
Jeunesse+Sport est devenu le  
principal programme  
d'encouragement du sport de la  
Confédération, attirant plus de  
600 000 participants, enfants et  
jeunes, chaque année. Fêtez ce jubilé  
avec nous!



## Anniversaire

Exposition numérique

Chorégraphie anniversaire

Concours photo

Camp de sport national à Tenero

Journées anniversaires suisses

Camps anniversaires cantonaux

Histoire de Jeunesse+Sport

Médias

## SUISA

- Avec le contrat global, l'utilisation de la musique de tous les membres de Swiss Ice Skating est indemnisée de manière forfaitaire et les clubs ne doivent plus annoncer et faire un décompte individuel.
- Les factures aux clubs et aux associations régionales seront envoyées en automne pour l'année 2022.
- Ainsi, les utilisations de musique pour les membres de Swiss Ice Skating seront indemnisées pour l'année 2022.
- Les factures pour l'année 2023 seront envoyées au début de l'année prochaine.

# Informations de la direction

## CoolandClean

Depuis 18 ans, le programme de prévention « cool and clean » de Swiss Olympic s'engage en faveur d'un sport sain et loyal. Plus de 8 500 moniteurs jeunesse sont déjà inscrits à « cool and clean ».

Grâce à une action cadeau et à votre aide, nous voulons convaincre ce mois de septembre encore plus de cadres du sport suisse de s'inscrire à « cool and clean » et de soutenir les valeurs d'un sport sain et loyal.

## Cadeau

Chaque moniteur/monitrice qui s'inscrit à " cool and clean " en septembre 2022 reçoit une serviette de plage en microfibres en cadeau.



# Informations de la direction

## Club Management

Dans le cadre de la [plate-forme de formation Swiss Olympic Academy](#), Swiss Olympic lancera à partir du 1.8.2022 le cours "Club Management". Grâce au "Club Management", les membres de comité de clubs sportifs acquièrent ou approfondissent leurs connaissances techniques et échangent leurs expériences avec des membres de comité d'autres clubs et d'autres spécialités sportives.



Lehrgang

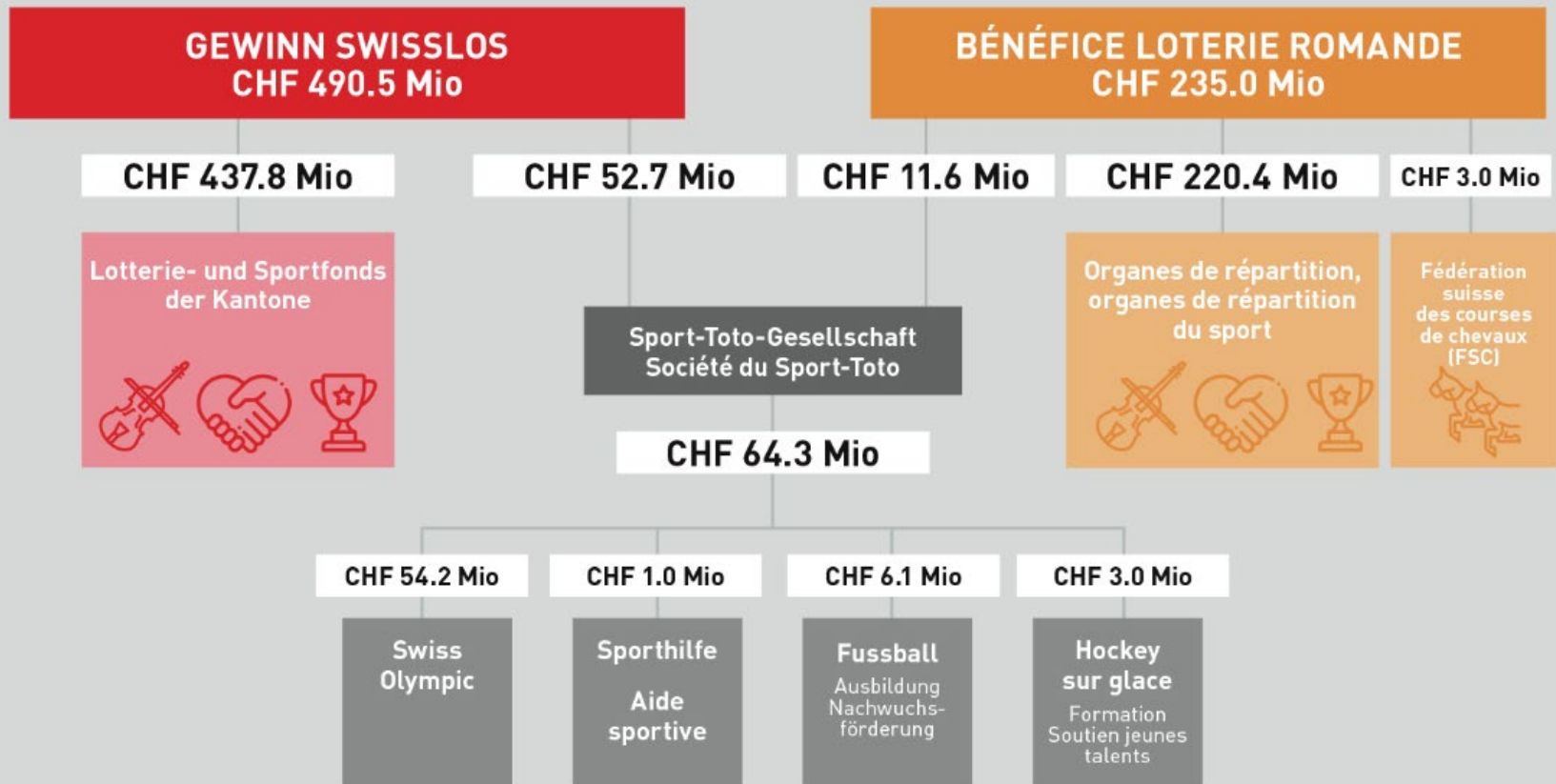
# Club Management

## Projets de revitalisation COVID-19

- Principe : d'une part, la pratique de la discipline sportive concernée doit être assurée sous une forme adaptée à l'avenir grâce à des projets innovants ; d'autre part, les projets doivent avoir pour objectif de reconquérir les sportifs de la discipline concernée ou de conquérir de nouveaux segments de sportifs actifs.
- Les fonds destinés aux projets de revitalisation ne peuvent être obtenus **que par les fédérations sportives nationales.**

# Société du Sport-Toto

## Mittelverteilung 2021 der Schweizer Lotteriegesellschaften Répartition du bénéfice 2021 des loteries suisses





# 9. Distinctions honorifiques



# SWISS ICE SKATING AWARD

Chaque année, lors de son Assemblée des délégués, Swiss Ice Skating récompense les meilleurs athlètes de la saison précédente en leur décernant un SWISS ICE SKATING AWARD dans les catégories suivantes :

- **Women (Juniors ou Élite)**
- **Men (Juniors ou Élite)**
- **Team (Juniors ou Élite)**
- **Newcomer (Juniors ou Novice en individuel ou en équipe)**

Les gagnants des catégories reçoivent un diplôme qui les désigne comme gagnants du SWISS ICE SKATING AWARD de l'année correspondante ainsi qu'une prime de **CHF 1'000.00**. Des donateurs ont la possibilité de prendre en charge la prime des gagnants.

Le SWISS ICE SKATING AWARD concerne tous les athlètes ayant participé à l'une des compétitions suivantes au cours de la saison précédente:

- **Jeux olympiques d'hiver JO**
- **Youth Olympic Winter Games YOG**
- **European Youth Olympic Winter Festival EYOF**
- **ISU Championships (CE/CM/CMJ)**
- **ISU World Cup et ISU Grand Prix (Seniors/Juniors/Finale)**

# SWISS ICE SKATING AWARD 2022

## WOMEN

### Alexia Paganini



### Saison 2021-22

- 10ème place aux Championnats d'Europe à Tallinn/EST
- 19ème place aux Championnats du Monde à Montpellier/FRA
- 22ème place aux Jeux olympiques d'hiver de Pékin/CHN

# SWISS ICE SKATING AWARD 2022 MEN

## Livio Wenger



## Saison 2021-22

- 2ème place en Mass Start aux Championnats d'Europe de Vitesse à Heerenveen/NED
- 7ème place en Mass Start aux Jeux olympiques d'hiver de Pékin/CHN



# SWISS ICE SKATING AWARD 2022 TEAM

## Team Starlight Elite



## Saison 2021-22

- 14ème place aux Championnats du Monde Senior en Patinage synchronisé à Hamilton/CAN

# SWISS ICE SKATING AWARD 2022

## NEWCOMER

### Sarina Joos



### Saison 2021-22

- 3ème place au Festival Olympique européen de la jeunesse (FOJE) à Vuokatti/FIN
- 11ème place au JGP Baltic Cup à Gdansk/POL

# Merci Erika



## 35 ans au service du patinage suisse

- De 1987 à 2014 en tant que secrétaire générale de l'USP
- Dont de nombreuses années pour les présidents d'honneur Roland E. Maillard et Roland Wehinger
- Dès 2014, organisation et accompagnement de la délégation suisse dans le projet de développement de l'ISU à Ostrava
- Cheffe de délégation à 20 championnats d'Europe, du Monde et du Monde Juniors
- Plus de 100 championnats suisses en tant que déléguée technique

# Félicitations

## Congrès ISU 2022 à Phuket (THA)

- **Beatrice Pfister**, nominaton comme membre d'honneur de l'ISU
- **Roland E. Maillard**, nominaton comme membre d'honneur de l'ISU
- **Nina Bischoff**, élection comme membre de la Commission technique Synchronized Skating de l'ISU
- **Ulrich Linder**, nouvelle confirmation comme trésorier de l'ISU
- **Patrick Meier**, nouvelle confirmation comme représentant des coaches dans la Commission technique Figure de l'ISU



# Tous nos voeux

**Anuska Banfi**, présidente de l'Association Suisse des Maîtres de Patinage depuis 2016 démissionnera lors de l'Assemblée générale de l'ASMP le 10.9.2022.

Merci beaucoup pour la collaboration très agréable et tous nos voeux pour l'avenir !

# 10. Divers



# Clubs et associations régionales <sup>SWISS</sup> ICE SKATING





# CS Elite Patinage artistique et Danse sur glace 2023



15.-17. Dezember 2022



Thomas Domenig Stadion,  
Chur



Alina Peterhans,  
Im Loretscher 2, 7304 Maienfeld  
[alina.peterhans@hotmail.ch](mailto:alina.peterhans@hotmail.ch)  
078 622 36 66



# CS Elite Patinage artistique et Danse sur glace 2023

## Zeitplan

Donnerstag,  
15. Dezember

- Ab 18:00  
Auslosung mit  
anschliessendem Apéro

Freitag,  
16. Dezember

- 8:00- 13:00  
Training für alle  
Teilnehmenden
- 13:00- 18:00  
Wettkampf –  
Kurzprogramme
- 18:30 – 20:00  
Short-Track Showprogramm  
mit anschliessendem Apéro  
riche

Samstag,  
17. Dezember

- 8:00 – 12:30  
Training für alle  
Teilnehmenden
- 12:30 – 17:30  
Wettkampf – Kür
- 17:45 – 19:00  
Siegerehrung auf dem Eis
- 19:30  
Gala-Abend mit Skater´s-  
Party

# CS Elite 2023

## Soirée de gala et Skaters Party

SWISS  
ICE SKATING



# Präsidentin Présidente

**PK 22.04.2023**  
**DV 26.08.2023**

**CP 22.04.2023**  
**AD 26.08.2023**

Herzlichen Dank.  
Wir wünschen allen eine  
erfolgreiche Saison !

Merci beaucoup et une  
excellente saison à tous !

